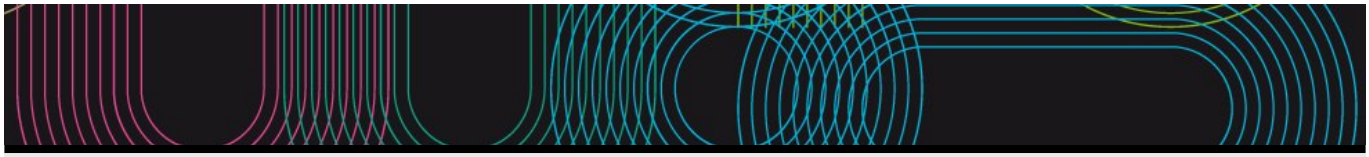

| DATOS IDENTIFICATIVOS | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Inglés técnico I** | | | | |
| Asignatura | Inglés técnico I | | | |
| Código | V12G380V01903 | | | |
| Titulacion | Grado en Ingeniería Mecánica | | | |
| Descriptores | Creditos ECTS | Seleccione | Curso | Cuatrimestre |
| | 6 | OP | 4 | 2c |
| Lengua Impartición | Inglés | | | |
| Departamento | Filología inglesa, francesa y alemana | | | |
| Coordinador/a | Pérez Paz, María Flor | | | |
| Profesorado | Pérez Paz, María Flor | | | |
| Correo-e | mflor@uvigo.es | | | |
| Web | http://faitic.uvigo.es | | | |
| Descripción general | Se pretende que los alumnos adquieran y desarrollen una sistemática adecuada que les permita desarrollarse a nivel A2 de él Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) en Inglés Técnico.<br>Trataremos, en la medida del posible, de adaptar los contenidos del curso al nivel de cada alumno. | | | |

| Competencias | |
|---|---|
| Código | |
| B10 | CG10 Capacidad para trabajar en un entorno multilingüe y multidisciplinar. |
| D1 | CT1 Análisis y síntesis. |
| D4 | CT4 Comunicación oral y escrita de conocimientos en lengua extranjera. |
| D7 | CT7 Capacidad de organizar y planificar. |
| D10 | CT10 Aprendizaje y trabajo autónomos. |
| D17 | CT17 Trabajo en equipo. |
| D18 | CT18 Trabajo en un contexto internacional. |

| Resultados de aprendizaje | | |
|---|---|---|
| Resultados previstos en la materia | Resultados de Formación y Aprendizaje | |
| Fomentar en el alumnado el desarrollo de la lengua inglesa en el ámbito de la ingeniería y su aplicación práctica de sus conocimientos gramaticales, léxicos y culturales. | B10 | D1<br>D4<br>D7<br>D10<br>D17<br>D18 |
| Desarrollar el sentido de la conciencia lingüística de la lengua inglesa como segunda lengua, sus mecanismos gramaticales y léxicos y sus formas de expresión. | B10 | D1<br>D4<br>D7<br>D10<br>D17<br>D18 |
| Desarrollar las destrezas de comprensión oral y lectora, así como las destrezas de expresión oral y escrita en inglés técnico. | B10 | D1<br>D4<br>D7<br>D10<br>D17<br>D18 |

| | | |
|---|---|---|
| Desarrollar las nociones gramaticales y léxicas de la lengua inglesa y entender las estructuras básicas del inglés técnico. | B10 | D1<br>D4<br>D7<br>D10<br>D17<br>D18 |
| Estimular la autonomía del alumnado y su capacidad crítica para el desarrollo de la comprensión de textos, diálogos y exposiciones orales. | B10 | D1<br>D4<br>D7<br>D10<br>D17<br>D18 |

**Contenidos**

| Tema | |
|---|---|
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 1<br>Reading: Batteries and Flowbatteries.<br>Reading: Parts of a car.<br>Speaking: Describing components and materials.<br>Speaking: Dates, mathematical expressions, web sites and email addresses, chemical formula.<br>Listening: Where's that Darn Battery.<br>Listening: Adsense Making Money Online.<br>Grammar: Present Simple. |
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 2<br>Reading: CO2 and the Greenhouse Effect.<br>Reading: Maintaining your Car.<br>Speaking: Describing shapes and forms, and dimensions.<br>Listening: Light Pollution.<br>Listening: MIT Seeks Moral to the Story of Self-driving Cars.<br>Writing: Easy paragraph writing.<br>Grammar: Passive voice. |
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 3<br>Reading: Job Qualities for an Engineer.<br>Speaking: Expressing one own's qualities, and personal characteristics and abilities.<br>Listening: Mobile phones.<br>Grammar: Relative Clauses.<br>Writing: Dividing a text into types of paragraphs. |
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 4<br>Reading: Repairing a Broken Wall Socket.<br>Speaking: Advantages and disadvantages of the different generation power systems.<br>Listening: How do Nuclear Powerplants Work?<br>Writing: A report.<br>Grammar: Adverbs of sequence; conditional sentences; connectors: contrast, reason, purpose, and result. |
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 5<br>Reading: Windfarms.<br>Speaking: Comparison and contrast.<br>Listening: Manipulating Glass Properties.<br>Listening: IT-related Problems.<br>Writing: Letter of Motivation.<br>Grammar: Verb tenses expressing future; time adverbials; using "enable", "allow", "permit", "make", and "cause". |

| | |
|---|---|
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 6<br>Reading: Difference Engines.<br>Speaking: Expressing hypothetical future.<br>Listening: Industrial Processing of Canned Corn.<br>Grammar: Order of adjectives. |
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 7<br>Reading: Properties of Materials.<br>Reading: Land and Off-shore Windfarms.<br>Speaking: Expressing cause and effect.<br>Listening: Innovation is Great (1).<br>Listening: e-trading and e-selling.<br>Writing: Paragraph divisions for descriptions.<br>Grammar: Expressing cause and effect. |
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Expresión escrita<br>8. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 8<br>Reading: Superconductivity in Orbit.<br>Speaking: Expressing likelihood.<br>Listening: Innovation is Great (2).<br>Listening: Geothermal Energy.<br>Writing: Description of a process.<br>Grammar: Likelihood. |
| 1. Gramática inglesa<br>2. Vocabulario/Use of English<br>3. Lenguaje técnico-científico<br>4. Expresión oral<br>5. Comprensión oral<br>6. Comprensión lectora<br>7. Traducción directa e inversa de partes del discurso a nivel intermedio | UNIT 9<br>Reading: Water is Everything.<br>Reading: Man-made Building Materials.<br>Speaking: Materials used in industry: purpose and cause.<br>Listening: Fuel Cells.<br>Grammar: Adjectives: present participle, past participle. |

**Planificación**

| | Horas en clase | Horas fuera de clase | Horas totales |
|---|---|---|---|
| Actividades introductorias | 1 | 0 | 1 |
| Lección magistral | 8 | 15 | 23 |
| Resolución de problemas de forma autónoma | 8 | 10 | 18 |
| Prácticas autónomas a través de TIC | 5 | 8 | 13 |
| Trabajo tutelado | 4 | 16 | 20 |
| Resolución de problemas y/o ejercicios | 6 | 10 | 16 |
| Examen de preguntas objetivas | 6 | 10 | 16 |
| Trabajo | 4 | 15 | 19 |
| Examen oral | 8 | 16 | 24 |

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

**Metodologías**

| | Descripción |
|---|---|
| Actividades introductorias | Actividades encaminadas a presentar la materia, tomar contacto con el alumnado y reunir información sobre sus conocimientos previos de la materia. |
| Lección magistral | Explicación de los contenidos lingüísticos y su aplicación (Use of English) para el aprendizaje y adquisición de los contenidos teóricos de la materia. |
| Resolución de problemas de forma autónoma | Actividades en las que se formulan ejercicios relacionados con la materia. El alumno debe desarrollar el análisis y resolución de los problemas y/o ejercicios relacionados con las destrezas lingüísticas (Use of English) del Inglés Técnico y las destrezas comunicativas; especialmente la expresión oral (Speaking). |
| Prácticas autónomas a través de TIC | Práctica de las cuatro destrezas comunicativas: comprensión oral (Listening), expresión oral (Speaking), comprensión lectora (Reading), y expresión escrita (Writing), así como de las destrezas lingüísticas (Use of English) del Inglés Técnico, tanto a nivel individual como en grupo. |
| Trabajo tutelado | Análisis y resolución de ejercicios prácticos relacionados con los contenidos gramaticales y léxicos y con las destrezas comunicativas de forma autónoma tanto dentro del aula como fuera y como tarea de casa; especialmente la tarea comunicativa de expresión escrita (Writing). |

## Atención personalizada

| Metodologías | Descripción |
|---|---|
| Actividades introductorias | El objetivo de las actividades introductorias se centran en la orientación general sobre la materia, el fomento de las estrategias de aprendizaje, realizar las indicaciones sobre los trabajos y ejercicios, las fechas de las entregas de los trabajos y las fechas de la realización de los exámenes y el asesoramiento para la superación de la materia. Indicar que no se realizarán tutorías por teléfono o internet (correo electrónico, Skype, etc.). Ante cualquier duda o comentario el alumnado deberá contactar directamente con la profesora lo en el aula o en horarios de tutorías. |
| Trabajo tutelado | Actividad en el aula y en las tutorías encaminada a supervisar el proceso de aprendizaje de las tareas encomendadas y relacionadas con la destreza comunicativa de expresión escrita (Writing) y la destreza lingüística para aplicar los conceptos teóricos de la lengua inglesa. |
| Resolución de problemas de forma autónoma | Esta actividad está dirigida a potenciar la realización de los diversos ejercicios relacionados con las destrezas comunicativas y la destreza lingüística en la aplicación de los conceptos teóricos de la lengua en práctica. Detectar las dificultades en el proceso de aprendizaje y disminuir la comparativa del nivel de conocimientos previos de la lengua inglesa de cada alumno/a individualmente con el resto de los participantes en la clase. |
| Lección magistral | La atención personalizada para la lección magistral se centra en la atención al alumnado en el aula y en horario de tutorías sobre la correcta comprensión y el fomento del aprendizaje de los conceptos teóricos de la materia; así como hacer indicaciones sobre la práctica de ejercicios a realizar y el asesoramiento para la superación de la materia. |
| **Pruebas** | **Descripción** |
| Examen oral | El objetivo de la atención personalizada del examen oral se centra en la preparación, fomento y la supervisión de la expresión oral (Speaking) en el aula durante el curso y anterior a la realización del examen. Esta actividad persigue que el alumnado se exprese no sólo con pertinencia y calidad con los temas y vocabulario relacionados con la ingeniería sino también con corrección lingüística. |

## Evaluación

| | Descripción | Calificación | Resultados de Formación y Aprendizaje | |
|---|---|---|---|---|
| Resolución de problemas y/o ejercicios | Prueba sobre los conceptos teóricos y su aplicación. Resolución de ejercicios prácticos relacionados con la destreza lingüística (Use of English). | 20 | B10 | D4<br>D10<br>D18 |
| Examen de preguntas objetivas | Pruebas del manejo de la destreza de la comprensión oral (Listening) con contenidos relacionados con la ingeniería (16%).<br><br>Pruebas del manejo de la destreza de la comprensión escrita (Reading) con contenidos relacionados con la ingeniería (16%). | 32 | B10 | D1<br>D10<br>D18 |
| Trabajo | Pruebas del manejo de la destreza de expresión escrita (Writing). | 16 | B10 | D1<br>D4<br>D7<br>D10<br>D18 |
| Examen oral | Pruebas del manejo de la destreza de la expresión oral (Speaking) de aspectos relacionados con temas y vocabulario de la ingeniería. | 32 | B10 | D1<br>D4<br>D7<br>D10<br>D17<br>D18 |

## Otros comentarios sobre la Evaluación

**1. Consideraciones específicas**

Existen dos sistemas de evaluación: continua y única. La elección de un sistema excluye al otro.

**1.1 Evaluación continua**

Para poder acogerse al sistema de evaluación continua es necesario asistir al 80% de las horas presenciales con aprovechamiento y participación. Aquel/la alumno/a que no alcance dicho porcentaje perderá esta opción. El alumnado que se acoja a la evaluación continua se le computará el 100% de la calificación final con los trabajos y pruebas del curso. La no realización de los trabajos solicitados a lo largo del curso se computarán como un cero (0.0). Los trabajos solicitados deberán entregarse o presentarse en los plazos y fechas marcados.

1.2. Evaluación única La evaluación única, que realizarán aquellos/as alumnos/as que se acojan a ella, consistirá en una prueba global final que se desarrollará en la fecha oficial establecida por la Escuela de Ingenieros Industriales. Para ello el

alumnado deberá consultar la web de dicho centro, donde se especifican el día y la hora de la celebración de los exámenes, ateniéndose al centro (Campus o Ciudad) en el que haya cursado esta materia.

**2. Calificación final de la materia**

**2.1. Evaluación Continua**

La calificación final de la materia se calcula teniendo en cuenta todas las destrezas trabajadas durante todo el curso; teniendo cada una de ellas el siguiente peso en la calificación final:

Listening: 16%.

Speaking: 32%.

Reading: 16%.

Writing: 16%.

Por otro lado, la resolución de ejercicios prácticos relacionados con los contenidos gramaticales y léxicos y las destrezas comunicativas y aplicación de los contenidos lingüísticos (Use of English) computarán un 20% de la nota obtenida. De esta manera, la suma de las dos partes (teoría y práctica) sumarán 100%, siendo 5 (cinco) la nota exigida para aprobar la materia en todas las destrezas y los contenidos lingüísticos.

El/la alumno/a que en la primera edición de las actas obtenga una calificación de suspenso en alguna(s) de las destrezas deberá repetirla(s) parte(s) correspondientes a tal(es) destreza(s) en el examen de julio del curso académico actual para poder aprobar la totalidad de la materia. De no superar la materia en dicha convocatoria, el alumnado deberá examinarse de la totalidad de la materia en cursos posteriores. Por lo tanto, las partes superadas carecerán de validez para fechas y cursos posteriores al actual.

El plagio parcial o total en cualquier tipo de trabajo o actividad supondrá un suspenso automático en la materia. Alegar desconocimiento de lo que supone un plagio no eximirá al alumnado de su responsabilidad en este aspecto.

**2.2. Evaluación única**

La evaluación única se computará teniendo en cuenta todas las destrezas y teniendo cada una de ellas el siguiente peso en la calificación final:Listening: 16%.Speaking: 32%. Reading: 16%. Writing: 16%.
Por otro lado, la resolución de ejercicios prácticos relacionados con los contenidos gramaticale sy léxicos y las destrezas comunicativas y aplicación de los contenido lingüísticos (Use of English) computarán un 20% de la nota obtenida. De esta manera, la suma de las dos partes (teoría y práctica) sumarán 100%, siendo 5 (cinco) la nota exigida para aprobar la materia en todas las destrezas y los contenidos lingüísticos.

Con respecto a la prueba de julio, los alumnos de evaluación continua se examinarán de aquellas partes específicas que hayan suspendido. Los alumnos de evaluación única que hayan suspendido la primera convocatoria de examen deberán examinarse de todas las destrezas y contenidos lingüísticos de la materia. La evaluación, tanto continua como única, tendrá en cuenta no sólo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas, sino también su corrección lingüística.

**3. Consideraciones especiales**

3.1. Así mismo indicar que durante la realización de los exámenes no se permitirá la utilización de diccionarios, apuntes o dispositivos electrónicos (teléfonos móviles, tablets, ordenadores, etc.).

3.2. Es responsabilidad del alumnado consultar los materiales en a plataforma FAITIC y/o en su correo electrónico, además de estar al tanto de las fechas en las que las pruebas o entregas de trabajos tienen lugar.

3.3. Los comentarios aquí indicados también incumben a los alumnos de Erasmus. En caso de non poder acceder a la plataforma FAITIC, deberán ponerse en contacto con la profesora para liquidar el problema.

3.4. Se espera que el alumnado presente un comportamiento ético adecuado. En caso de detectar un comportamiento no ético (copia, plagio, utilización de aparatos electrónicos no autorizados, y otros) se considera que el/la alumno/a no reúne los requisitos necesarios para superar a materia. En este caso a cualificación global en el presente curso académico será de suspenso (0.0).

---

**Fuentes de información**

**Bibliografía Básica**


Beigbeder Atienza, Federico, **Diccionario Técnico Inglés/Español; Español/Inglés**, Díaz de Santos,

Collazo, Javier, **Diccionario Collazo Inglés-Español de Informática, Computación y otras Materias**, McGraw-Hill,

Hornby, Albert Sidney, **Oxford Advanced Learner□s Dictionary**, Oxford University Press,

Jones, Daniel, **Cambridge English Pronouncing Dictionary with CD**, Cambridge University Press,

Hewings, Martin, **English Pronunciation in Use, Advanced with Answers, Audio CDs and CD-ROM**, Cambridge University Press,
Murphy, Raymond, **English Grammar in Use 4th with Answers and CD-ROM**, Cambridge University Press,
Picket, Nell Ann; Laster, Ann A. & Staples Katherine E., **Technical English: Writing, Reading and Speaking**, Longman,

**Bibliografía Complementaria**

www.agendaweb.org,
www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/,
www.edufind.com/english/grammar,
www.voanews.com/specialenglish,
iate.europa.eu, **Technical English Dictionary**,
www.howjsay.org, **A free online Talking English Pronunciation Dictionary**,

**Recomendaciones**

**Otros comentarios**

Se recomienda tener un conocimiento previo de la lengua inglesa. Si parte de un nivel A1 para alcanzar el nivel A2, según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas del Consejo de Europa.

Requisitos: Para matricularse en esta materia es necesario superar o bien estar matriculado de todas las materias de los cursos inferiores a la el curso en la que está ubicada esta materia.

Asimismo, recomendamos la evaluación continua por la metodología empleada para practicar y asentar los contenidos de la materia. Por lo tanto, la activa participación del alumnado será requisito imprescindible para superar la materia de Inglés Técnico.

Para matricularse en esta materia, se recomienda cotejar los horarios lectivos de esta materia con otras, con el fin de que no exista incompatibilidad de horarios. No se contempla la evaluación continua si el alumnado no puede asistir la las clases por solapamiento con otras materias.

Asimismo queda prohibido introducir en el aula cualquier bebida o comida con el fin de no dañar los equipos informáticos del aula; queda excluida cualquier casuística por prescripción médica, para eso se deberá aportar el correspondiente certificado médico. Asimismo el envío de mensajes electrónicos o la utilización del teléfono móvil durante el desarrollo de las clases lectivas, supone la expulsión de lo aula.

Aquel/a alumno/a que no se atenga a lo establecido en el párrafo anterior no sólo será expulsado/a del aula, sino que perderá su condición de evaluación continua.

En caso de discrepancias, prevalecerá la versión en castellano de esta guía.